

# 18TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

"Amen, amen, I say to you, it was not Moses who gave the bread from heaven; my Father gives you the true bread from heaven. For the bread of God is that which comes down from heaven and gives life to the world."

Jn 6:32-33



*Diocese of  
Brownsville*

#### PARISH STAFF

Rev. Thomas Luczak, OFM, Pastor  
Rev. Terrence Gorski, OFM, Parochial Vicar  
Deacon Ruben Lopez  
Roel Aguilar, Maintenance  
Sonia Martinez, Secretary  
Marla Comes, Bookkeeper  
Cecilia Govea, Housekeeper

#### RELIGIOUS EDUCATION

Susie De La Garza  
Director of Religious Education  
Religious Education Office: 383-4593

#### FINANCE COUNCIL

J.R. Betancourt Alma Garza  
Manuel Davila Diana Trevino  
Zeke Garate

#### MASSES

##### Monday, Tuesday & Thursday

5:30 pm Español

##### Wednesday & Friday

5:30 pm English

##### Saturday Vigil

5:30 pm Biligual

##### Sunday

9:00 am Español

12:00 pm English

#### RECONCILIATION

By Appointment Only, Wednesday & Friday:  
1:00-4:00 pm

#### MATRIMONY/MATRIMONIO

Arrangements must be made in person with a priest or deacon at least six months in advance. Pre-marital program is obligatory. *Los arreglos para casarse deben ser hechos en persona con un Sacerdote o diácono por lo menos seis meses antes de la fecha elegida. El programa pre-matrimonial es obligatorio para los contrayentes.*

#### BAPTISM/BAUTISMO

Please call the parish office regarding requirements for infant baptism. *Favor de llamar a la oficina parroquial para los requisitos del bautismo de infantes.*

1302 E. Champion, Edinburg, TX 78539  
Office (956) 383-5472 • Fax (956) 383-5034

[www.holyfamilyedinburg.com](http://www.holyfamilyedinburg.com)

Email: [holy-family-edinburg@cdob.org](mailto:holy-family-edinburg@cdob.org)

#### PARISH OFFICE HOURS

Monday 1:00-5:00 pm &  
Tuesday-Friday 8:00 am-12 noon & 1:00-5:00 pm  
Closed Saturday & Sunday



August 1, 2021



*"You Are Never Too Bad to Come in  
and Never Too Good to Stay Out"*

1302 E. CHAMPION, EDINBURG, TX 78539  
Office (956) 383-5472 Fax (956) 383-5034

#### HOLY FAMILY MISSION STATEMENT:

We, the Catholic Community of Holy Family in Edinburg, Texas, gather together:

- + To praise the Father in proclaiming His Word and instructing the family and future generations.
- + To encounter the Son in walking in the way of faith, hope and love through the sacraments and our vocations.
- + To live in the Spirit in welcoming each other as family, sharing our faith, sacrifices and to be strengthened in God's service.



Is God calling YOU as a Catechist?

Just what is a “Catechist?” The word catechist comes from the Greek word “to echo.” As catechists, we echo the teachings of the Church. We also echo our own personal relationship with Jesus Christ through our words and deeds.

As we look to a new year here at Holy Family Church, we are inviting you to listen, to be attentive, and to hear God’s call as a catechist! Serving as a catechist is more than simple volunteerism. It is more than filling a slot. It is a Vocation: a call from God to serve his Church!

It is an awesome opportunity to serve the young people in one’s care. And it does not happen always alone! Being a catechist is rooted in a community of other persons and families who desire the same thing! And in that community, we also find people who can help us grow and discover the knowledge and skills that are central to our “passing on” the Faith to our young ones!

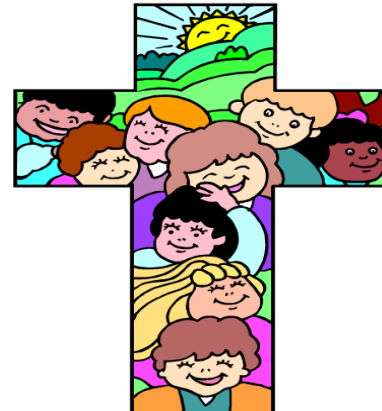
If you find yourself intrigued, or curious, or would like more information, please feel free to contact Susie De La Garza PCL at the parish office at 383-5472.

**Colecta de la Semana  
July 24-25, 2021**

<b>Offertory Envelopes:</b>	<b>\$ 5,738.00</b>
<b>Diocesan 11.5%:</b>	<b>\$ 659.87</b>
<b>Net Total:</b>	<b>\$ 5,078.13</b>

**THANK YOU FOR YOUR GENEROUS  
SUPPORT. MAY GOD BLESS YOU!**

**Holy Family Church**



**CCD Registrations**

**Greetings from the Holy Family CCD office! As Covid-19 cases continue to rise in the Valley, plans are now underway for Holy Family CCD classes for elementary, middle school and 9th grade students to begin (at home distance learning with parents) for the well being of all our students and teachers. High School students in 10th grade Confirmation II who completed their work-books last semester and turned them in to Ms. De La Garza will have virtual classes on either Tuesday, Wednesday or Thursday night from 6:30pm – 7:30pm. Classes are scheduled to begin the week of September 20th 2021. Parents may begin to register their children on August 3rd, 4th, and 5th, from 2:00pm – 5:00pm in the old CCD building behind the parish office. If registering for the first time please bring their baptism certificate to make a copy for our files, if not baptized, you will need to bring in a copy of their long form birth certificate. More information will be given to you at time of registration. A \$30.00 donation will be due upon registration per child. For the sake of caution, we encourage those coming in to register to please wear a mask!**





**SATURDAY, July 31, 2021**

5:30PM For Our Parish Community

**SUNDAY, August 1, 2021**

9:00AM †Deceased Guadalupanas  
†Francisco Cantu  
†Maria T. Pena & Genoveva Pena

12:00PM †Jose Bourbois  
†Humberto Bourbois  
†Romeo Villarreal  
†Ronaldo Torres

**MONDAY, August 2, 2021**

5:30PM †Arturo Lopez Jr.

**TUESDAY, August 3, 2021**

5:30PM †Daniel Casanova Sr.  
†Porfirio De La Garza

**WEDNESDAY, August 4, 2021**

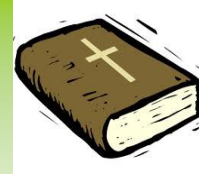
5:30PM †Mary Coronado

**THURSDAY, August 5, 2021**

5:30PM †Fidel Luna Jr.

**FRIDAY, August 6, 2021**

5:30PM †Rogelio Rios



**Readings for the Week of August 1, 2021**

**Sunday** Ex 16:2-4, 12-15; Ps 78:3-4, 23-24, 25, 54;  
Eph 4:17, 20-24; Jn 6:24-35

**Monday** Nm 11:4b-15; Ps 81:12-13, 14-15, 16-17;  
Mt 14:31-21

**Tuesday** Nm 12:1-13; Ps 51:3-4, 5-6ab, 6cd-7, 12-13;  
Mt 14:22-36 or Mt 15:1-2, 10-14;

**Wednesday** Nm 13:1-2, 25—14:1, 26-29a, 34-35;  
Ps 106:6-7ab, 13-14, 21-22, 23; Mt 15:21-28

**Thursday** Nm 20:1-13; Ps 95:1-2, 6-7, 8-9; Mt 16:13-23

**Friday** Dn 7:9-10, 13-14; Ps 97:1-2, 5-6, 9; 2 Pt 1:16-19;  
Mk 9:2-10

**Saturday** Dt 6:4-13; Ps 18:2-3a, 3c-4, 47 and 51; Mt 17:14-20

**CONFESSIONS**

**Priests are available for Confessions on Wednesday and Friday between 1:30 pm and 4:00pm. Time is needed between penitents to sanitize the room. So, please call the office at (956-383-5472) to make an appointment.**

*Sponsor of the Week*



Stucco • Structural Steel • Stamped  
Edinburg • San Benito • Peñitas

*The bulletin is sponsored free of charge to the parish community by the generosity and support of the Merchants on the inside and back cover. A SPECIAL "THANK YOU" TO ALL OUR SPONSORS!*

**REFLECTION.** Some abortion supporters seek "common ground" with pro-lifers. Jesus Christ ate and talked with sinners, and yet also warned them strongly to repent of their sins.

There is no room for compromise about abortion, but there must always be room to talk to people about it.

**PRAYER.** Lord, teach us the wisdom of dialogue that does not compromise, and of respect that does not equate evil with good.

*Please Pray for the Sick*



*Favor de Orar por los Enfermos*

Isa Izaguirre Claudia Garcia Manuel Davila Arturo B. Martinez Jr. Annette Luna  
Emma Salinas Sandy Escobar Catarino Escobar Jr. Nelda Beltran Ninfa Zamora  
Sergio De Leon Aurora Solis Jose Robledo Carlos Small Lisa Trejo Alfredo Ramirez  
Virgilio Cantu Sr. Virgilio Cantu Jr. Eduardo Omar Ponce Susie Alvarado Ken & Maria Williams  
Rosie Pina Olivia Trejo Hector Rios Delia Sanchez Diego Cantu Myra Galvan  
Robert Urey Roel Roy Pena Hortencia Pena Abel Jasso Maria Galaviz Krystal Victoria Torres  
Mr. & Mrs. Jose B. Garcia Mr. & Mrs. Ramiro Torres San Juanita Vela Martinez Miguel Rangel  
Marla Perez Carmen Gomez Basilia Zarate Miguel Angel Gonzalez

All praise and glory are yours, Lord our God. For you have called us to serve you and one another in love. Bless our sick today so that they may bear their illness in union with Jesus' sufferings and restore them quickly to good health. Amen.

Toda alabanza y Gloria son tuyas, Señor nuestro Dios. Porqué nos has llamado para servirte a ti y a los demás en amor. Bendice a nuestros enfermos hoy para que puedan soportar su enfermedad en union con los sufrimientos de Jesús y restauralos rápidamente a una Buena salud. Amén.

*Do you want to add a loved one to our prayer list? Please call the parish office at 383-5472 to have them added. Names will remain on the prayer list until the last weekend of each month.*

THE  
LORD  
GAVE THEM BREAD  
FROM HEAVEN.

*The Sanctuary Candle  
Is lit this week In Memory of:*



*Anita Fuerte*

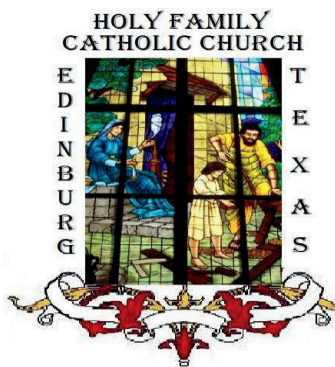
*From: Family*

Blessing  
of the  
Backpacks



Please join us the weekend of August 14<sup>th</sup> & 15<sup>th</sup> as we celebrate the beginning of the new school year! We invite all students and teachers to bring their backpacks and work-bags to church as we ask for God's blessing for the new school year ahead. A small memento will be given at the end of Mass to all those who bring in their backpack.





# Holy Family Catholic Church

*"You Are Never Too Bad to Come in and Never Too Good to Stay Out"*

Feast of Saints Joachim and Anne  
Parents of the Blessed Virgin Mary  
July 26, 2021

Dear Friends: Welcome to the lazy, hazy days of summer. The month of August will give us the last chance to enjoy this time of the year and hopefully still get in some days of rest, relaxation and rejuvenation before autumn comes.

As always, we sincerely thank you for your prayers and support. Your generosity makes possible the events we are planning for in the fall ... resumption of CCD ... parish gatherings ... golf tournaments ... full attendance at Mass.

The events of life can be challenging, but God is always good!

We often hear people say they would like a little "peace and quiet." We can all say a hearty "amen" to that, especially with all that is taking place in our world right now. Yet, we wanted to take a few moments to encourage everyone to consider this thought of "peace."

At times, we have wrongly concluded that peace is simply the absence of conflict of any kind, yet we forget that Jesus came into a world that was filled with political and moral turmoil. Yet, He was, and IS the Prince of Peace!

As Jesus walked the dusty roads, followed by his disciples, everywhere he went benefitted from the peace he brought into the situation.

Political and religious leaders may have struggled with having a sense of peace because He came to restore hope and dignity to society's downtrodden and forgotten. As He did this, the religious leaders felt their control of the people slipping away.

Yet, all this time, Jesus knew a day would come that He would be taken out of this world, and His mission would be left in the hands of the disciples.

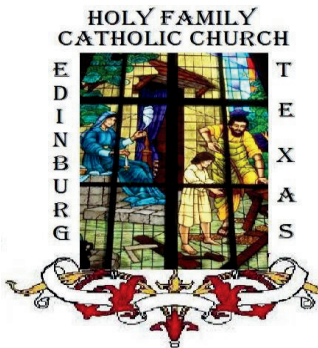
He gave some comforting words to them at the time, and I believe these words still apply to us today. "Peace is what I leave with you; it is not my own peace I give you. I do not give it as the world does. Do not be worried and upset; do not be afraid (John 14.27).

The peace that the world gives is temporary and is governed by the events around us, yet the peace the Lord gives is one that comes from our innermost being because of His presence.

We just need to remember that the circumstances around us should not dictate our peace. HE is our peace.

The Pastoral Staff of Holy Family Church  
Fr. Tom – Fr. Terry – Deacon Ruben – Susie – Roel – Sonia – Cecelia – Marla

1302 E. Champion St., Edinburg, Texas Ph #: (956)383-5472 Fax #: (956)383-5034



# Holy Family Catholic Church

*"You Are Never Too Bad to Come in and Never Too Good to Stay Out"*

Fiesta de los Santos Joaquín y Ana  
Padres de la Santísima Virgen María  
26 de julio de 2021

Queridos amigos: Bienvenidos a los días perezosos y nebulosos del verano. El mes de agosto nos dará la última oportunidad de disfrutar de esta época del año y esperemos que todavía disfrutemos en algunos días de descanso, relajación y rejuvenecimiento antes de que llegue el otoño.

Como siempre, le agradecemos sinceramente sus oraciones y apoyo. Su generosidad hace posible los eventos que estamos planeando en el otoño ... reanudación de CCD ... reuniones parroquiales ... torneos de golf ... asistencia completa a la misa.

Los eventos de la vida pueden ser desafiantes, ipero Dios siempre es bueno!

A menudo escuchamos a las personas decir que les gustaría un poco de "paz y tranquilidad". Todos podemos decir un "amén" abundante a eso, especialmente con todo lo que está socorriendo en nuestro mundo en este momento. Sin embargo, queríamos tomarnos unos momentos para animar a todos a considerar este pensamiento de "paz".

A veces, hemos concluido erróneamente que la paz es simplemente la ausencia de conflicto de cualquier tipo, sin embargo, olvidamos que Jesús vino a un mundo que estaba lleno de agitación política y moral. Sin embargo, ¡Él era, y ES el Príncipe de la Paz!

Mientras Jesús caminaba por los polvorientos caminos, seguido por sus discípulos, dondequiera que iba se beneficiaba de la paz que trajo a la situación.

Los líderes políticos y religiosos pueden haber luchado con tener un sentido de paz porque Él vino a restaurar la esperanza y la dignidad de los oprimidos y olvidados de la sociedad. Al hacer esto, los líderes religiosos sintieron que su control de la gente se escapaba.

Sin embargo, todo este tiempo, Jesús sabía que vendría un día en que él sería sacado de este mundo, y su misión sería dejada en las manos de los discípulos.

Les dio algunas palabras de consuelo en su momento, y creo que estas palabras todavía se aplican a nosotros hoy en día. "La paz es lo que dejo con ustedes; no es mi propia paz que te doy. No lo doy como lo hace el mundo. No se preocupe ni se moleste; no tengáis miedo (Juan 14.27).

La paz que el mundo da es temporal y está gobernada por los acontecimientos que nos rodean, sin embargo, la paz que el Señor da es una que viene de nuestro ser más íntimo debido a Su presencia.

Sólo tenemos que recordar que las circunstancias que nos rodean no deben dictar nuestra paz. ÉL es nuestra paz

El Personal Pastoral de la Iglesia de la Sagrada Familia  
Fr. Tom – P. Terry – Diácono Rubén – Susie – Roel – Sonia – Cecelia – Marla

1302 E. Champion St., Edinburg, Texas Ph #: (956)383-5472 Fax #: (956)383-5034



## EIGHTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

### Pro-Life Conference Set for Aug. 7

“Compassion is the only choice” – The Diocese of Brownsville’s Pro Life Conference is set for Aug. 7 at Our Lady of Sorrows Gym in McAllen. Bishop Daniel E. Flores and Auxiliary Bishop Mario A. Avilés will be the keynote speakers at the conference, which will feature presentations, prayer, live music and fellowship. Pro-life advocate Patricia Sandoval will bring a powerful message of hope and love as she recounts her journey from having three abortions to true forgiveness and hope.

To register for the conference, visit [cdob.org/prolife](http://cdob.org/prolife), email [nmontavlvo@cdob.org](mailto:nmontavlvo@cdob.org), or call (956) 784-5035. Registration of \$20 includes a Pro-Life T-shirt.

The conference will be from 8:30 a.m.-1 p.m. Saturday, Aug. 7; doors open at 8 a.m. Our Lady of Sorrows Gym is located at 1100 Gumwood in McAllen.

### Lost and Found

Items found inside our church will be turned in and kept at the office. To claim your lost item, come by the church office during office hours. All items not claimed within a 2 week period will be donated.

### Objetos perdidos

Los artículos que se encuentren dentro de nuestra iglesia serán entregados y guardados en la oficina. Para reclamar su artículo perdido, pase por la oficina de la iglesia durante el horario de oficina. Todos los artículos no reclamados dentro de un período de 2 semanas serán donados.



## 2nd ANNUAL BUILDING FUND GOLF TOURNAMENT

**OCTOBER 16, 2021**

**REGISTRATION: 6am-8am  
MONTE CRISTO COUNTRY CLUB**

### PRIZES



**Closest To The Pin**

**Longest Drive**

**Raffle Prizes**



### SPONSORSHIP OPPORTUNITIES

**GOLD \$1,500**

**3 Teams (9 Players)**

**SILVER \$1,000**

**2 Teams (6 Players)**

**BRONZE \$500**

**1 Team (3 Players)**

**HOLE SPONSOR \$250**



**Rick Villarreal Agency  
(956) 383-7001**

**\$20,000  
Hole in One**

**For Information Contact:  
Al Flores (956) 451-2973 or  
Victor Prado, Jr. (956) 681-9460  
1302 E Champion Edinburg, TX 78539**





**Leon**  
Funeral Director



# MEMORIAL FUNERAL HOME

*"A Caring Thought"*

**380-1416**

208 E. Canton, Edinburg • [MemFuneral@gmail.com](mailto:MemFuneral@gmail.com)



**Velma Sue**  
Funeral Director

DIOCESAN For Advertising Information CALL 1-800-633-1122



**OCHOA'S PHARMACY**  
Prescriptions, Medical Equipment & Supplies

**Joe Ochoa, RPh**  
President

Serving the Valley Since 1981

**Central**      **South**  
1002 S. 10<sup>th</sup> Ave.      301 Conquest Blvd.  
381-0967      318-5159

[ochoarx@gmail.com](mailto:ochoarx@gmail.com)      [ochoaspharmacy.com](http://ochoaspharmacy.com)



**GUARDIAN ANGEL**  
ADULT DAY CARE

*"A Wonderful Way to Spend the Day"*

**956-380-1720**


**LA OLLA**  
MEXICAN RESTAURANT  
*"Home-Style Cooking"*

To Go **316-0868**  
424 E. University Dr.



**Letty Lopez**  
State District Judge  
389th District Court

HIDALGO COUNTY COURTHOUSE  
100 N. Clossner, 2nd Floor **318-2080**



**Eutiquio M. Elizondo, Jr.**  
DDS

*FAMILY DENTISTRY*

Same Day Ceramic Crowns  
Latest Digital Technology

Mon-Wed 8:45 am - 5:30 pm  
Thurs 8:45 am - 3:30 pm

**380-3636**  
100 East Ebony Lane

**CYTECH**  
HEATING & COOLING, LC

[cytechheatingandcooling.com](http://cytechheatingandcooling.com)  
**630-6645 • 381-1162**  
3917 W. State Highway 107

---

*La Rose*  
Ladies & Men's Apparel

Fine/Custom Made Jewelry  
Home Decor • Gifts  
Credit Cards Accepted • Layaway Welcome

2525 S. Hwy. 281 • **383-2712**

**AGUILAR'S MEAT MKT.**



**FRESHEST MEAT IN TOWN**

COOKED BRISKET  
Ireneo Aguilar • Family Owned

1306 E. University **383-2231**  
3317 W. University **380-6900**  
425 N. Nebraska, San Juan **702-3000**  
1720 W. Bus Hwy 83 **600-8017**

**Richard's PHARMACY**  
COMPOUNDING PHARMACY

James E. Olivarez RPh, Parishioner  
Ramiro Barrera, RPh  
Jaime Barrera, PharmD  
[www.richardsrx.com](http://www.richardsrx.com)

4630 S. Clossner, Edinburg **289-1880**  
3509 E. Main, Ste. 102, Alton **584-7772**  
1112 E. Griffin, Mission **581-4200**  
605 N. Main, Ste. E, Donna **464-4131**



**FUNERARIA DEL ANGEL™**

*Celebrando Nuestras Tradiciones*

**\$790 DIRECT CREMATION**  
*Extended/Overnight Visitations offered at no additional cost*

**956-787-5222**  
[palmvalleyfh.com](http://palmvalleyfh.com)

4607 N. Sugar Rd, Pharr, Tx 78577



**Eguita**  
Tortillas

Celebrating 38 Years  
700 W. Chapin • 383-6712

**DAVID'S BAIL BONDS**

David Torres, Owner  
12402 Bail Bond Dr.  
Across from County Jail

**24 Hr. Service**  
**318-3388**

**RamAIR**  
Refrigeration & Air Conditioning Service

Sales • Service  
Installation  
**956-867-2434**

*La Antigua Revilla*  
Banquet Center

Parishioners  
Let us host your special events.  
Beautiful Memories  
Last a Life Time

**318-0933**  
[www.antiguarevilla.net](http://www.antiguarevilla.net)

4101 W. University Dr.  
(State Hwy. 107)



**HAMMOND VISION CENTER**  
GENERAL & THERAPEUTIC OPTOMETRY

Alyssa R. Garza, OD • Ana L. Salinas, OD  
• Claudia M. Medina, OD

505 S. BROADWAY, McALLEN • (956) 682-2141  
2506 E. RICHARDSON RD., EDINBURG • (956) 720-4000

*In Loving Memory of*

Raul & Margarita Lopez  
*from their Children*



**Holy Family St. Vincent De Paul**

Romans 12:13  
"Share with God's people who are in need."




*In Loving Memory of*

**Delia & Arturo Ponce**  
*from your Family*

**Rio Grande Steel** *Hector & Cris Maldonado*

**702-4434**

Stucco • Structural Steel • Stamped  
Edinburg • San Benito • Peñitas



*The Guadalupanas*

Meet 1st Sunday of the Month  
after 9am Mass

**MILNET ARCHITECTURAL SERVICES, PLLC**

[milnet-archservices.com](http://milnet-archservices.com)  
**608 S. 12th St. in McAllen**  
**956-688-5656**

**Ceballos - Diaz FUNERAL HOME**

Johnny Garcia, Manager

We Honor All Pre-Needs

322 East Kuhn **383-4931**

Online at [Diocesan.com/Business](http://Diocesan.com/Business)



5274